

**BORSAŞ**  
sunar



TDV İSAM  
Kütüphanesi Arşivi  
No 059-105

**NIHAT AYBARS'LA BULUŞ**

Yıllarca gençliğinde yaşadığı gibi örnek insan,  
Hocalarım Gökyaylara, sanıyorum Sevgi ve Saygı-  
gılarımıla.  
M. Aybars  
27-XII-1993

İstanbul'da doğdu. 1943 yılında Ankara Devlet Konservatuvarı Tiyatro yüksek bölümünü bitirdi. Gerek öğrenciliği sırasında gerek tatbikat sahnesi döneminde Carl Ebert'le on yıl çalıştı. Gerçek Tiyatro sanatını yalnız ondan öğrendiğini söyler... 1948-1950 yılları arasında Hollywood'da film tekniği öğrenimi yaptı.

Yarıyı Hollywood'da yarıyı Türkiye'de geçen ilk Türk filmi çevirdi. "Hollywood Ruyası" 1 Ocak 1955 Tarih ve 57 sayılı HİSAR dergisinde Turgut Özakman onun için şöyle yazıyordu: Devlet Tiyatrosunda bir aktör vardır. Tiyatroyu dert edinmiş, bu işe hayatını yatırmıştır. Yüzü soluk, göz bebekleri dikkatten büzülüp koyulaşmış, elleri sinirli. Nihat Aybars'tan bahsetmek istiyorum. Bir gün kalktı Amerika'ya gitti. O şartlar içindeydi ki ay'a gitmek için çabalasa yine bu kadar çaresiz olabilirdi. Bir işe girdi orada. Dışından tırnağından arttırdığı para ile film çevirmeğe başladı. Bir ara imkânsızlıklar karşısında bir tavsiyede bulunsunlar diye elçiliğe baş vurdu. "Dilen" dediler. Aybars öyle uysal bir insan değil. Zamane genci. Tavsiyelerini tutmadı. Göbeğini kendi dişleriyle kesti. Yarılanan filmi sırtlayıp yurda döndü. Sermaye yatırdığı için aksınıklarında bile deha eseri bulan patronların da kölesi olmadı. Değirmeni taşıma suyla döndürdü. Halâ da döndürüyor. Bir gün film bitecek. Ve belki de bu itinası, tav vaktini kaçırmaması yüzünden de ismini harcamış olacak. Söylemişiniz kâfi- bu sanatkar bir kahraman mıdır, yoksa bir safdil mi?

Her idealist için verilen hüküm budur... Yurda döndükten sonra, yine Devlet Tiyatrolarında aktörlük ve yönetmenlik yaptı. Devlet Konservatuvarında öğretmen oldu.

Jül Sezar da Cassius: Faust ta Mephisto: Ziyaret te A.İLL: Kıl Payı'nda Tobias: Ters-Yüz de işçi: Miras ta Townsend: Therese Raguen de Koca: Ve bunun gibi daha bir çok rolde büyük başarı sağladı. Yanlış yanlış üstüne: Çiğ: Leydi Frederich: Aynı Masalar: Oturma odası: yönettiği eserlerden bazılarıdır.

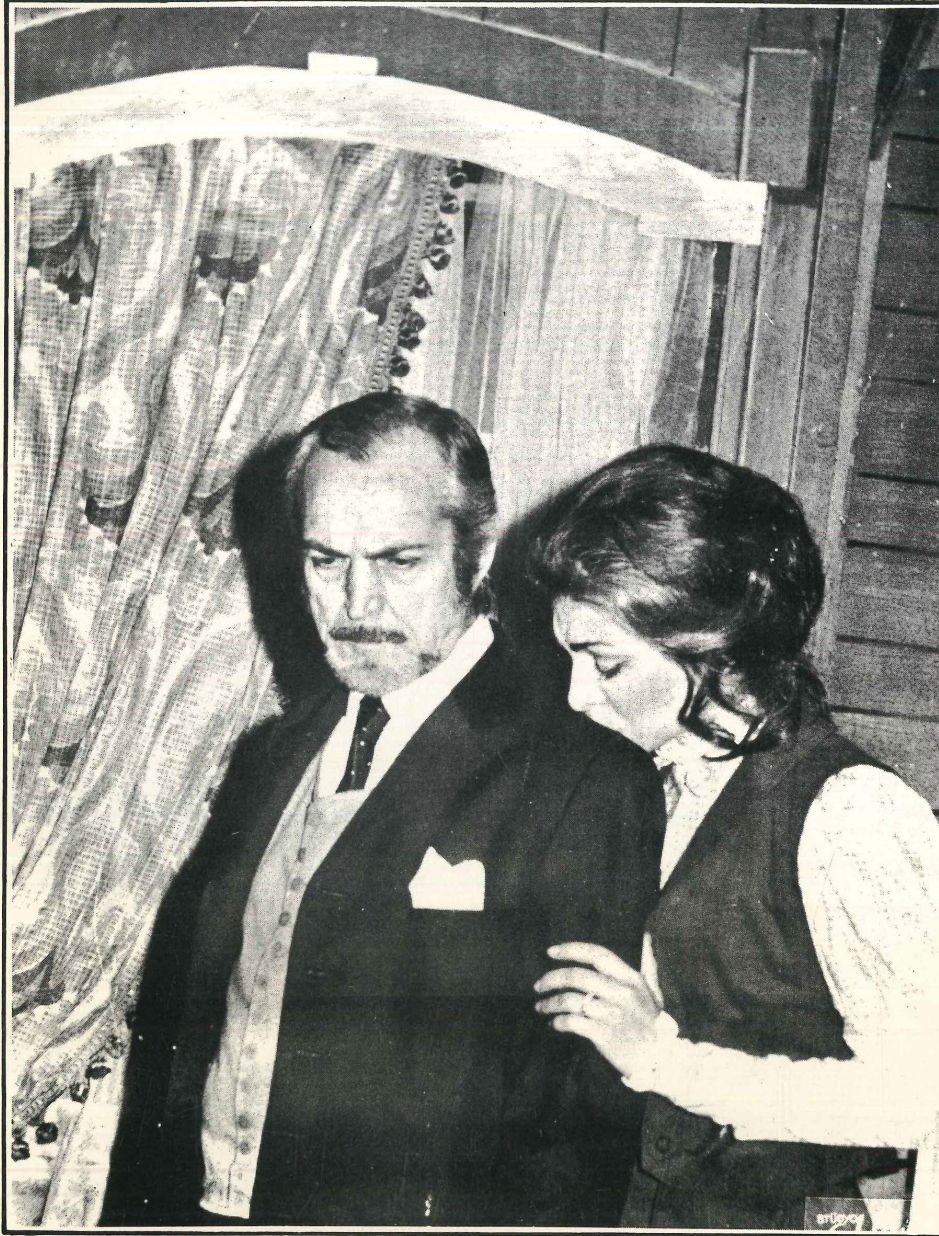
1 Şubat 1953 tarih ve 24 sayılı Eğitim, dergisinde kendisi ile görüşen Erdoğan Ünver'e ilk bölge tiyatroları fikrini ortaya atarken şöyle diyordu. O Bugün takdir edilecek bir tiyatroya sahibiz; fakat bu kafi değildir. Bence Devlet Tiyatrosunun Ankara'ya münhasır kalması hiçte doğru sayılmaz. Devlet Tiyatrosunun bütçesi, umumi bütçeden, yani devletten alınan para ile karşılanır. Devlet, bu parayı, vergi olarak, bütün vatandaşlardan müsavi olarak aldığına göre, niçin yalnız Ankara'da bulunanlar bu tiyatrodan istifade etsinler de, diğer şehirlerdeki vatandaşlar etmesinler?

1961 yılında yazdığı "Toprak Dam" oyunu sonradan İstanbul Şehir Tiyatrosunca kabul edilmişti. Kendisini misafir sanatçı olarak davet ettiler. Eseri sahneye Güngör Dilmen koyacaktı. Provalar başladı. o sırada Muhsin Ertuğrul Şehir Tiyatrosundan ayrıldı. Yerli yazarlar eserlerini çekiyorlardı.

O, Ankara'dan gelen bir fırsatçı durumuna düşmemek istiyordu. Tiyatro mevsimi de bitmek üzere olduğundan kendi isteği ile oyununu provalardan kaldırttı. Bu dönemde, boş zamanlarında şiir yazıyor, yağlı boya resim çalışıyordu. 1971'de kendi isteğiyle emekliye ayrıldı. Ve çok sevdiği resim uğraşısına ağırlık verdi. Resimleri Devlet Resim Sergisine kabul edilmiş, çeşitli sergiler açmıştır.

Son olarak 24.XI.1981 tarihinde prömiyeri yapılan "Yanlış Yanlış Üstüne" oyununu İstanbul Kültür Merkezi'nde yönetmiştir.





ANTON ÇEHOV  
VANYA DAYI  
SEREBRYAKOV

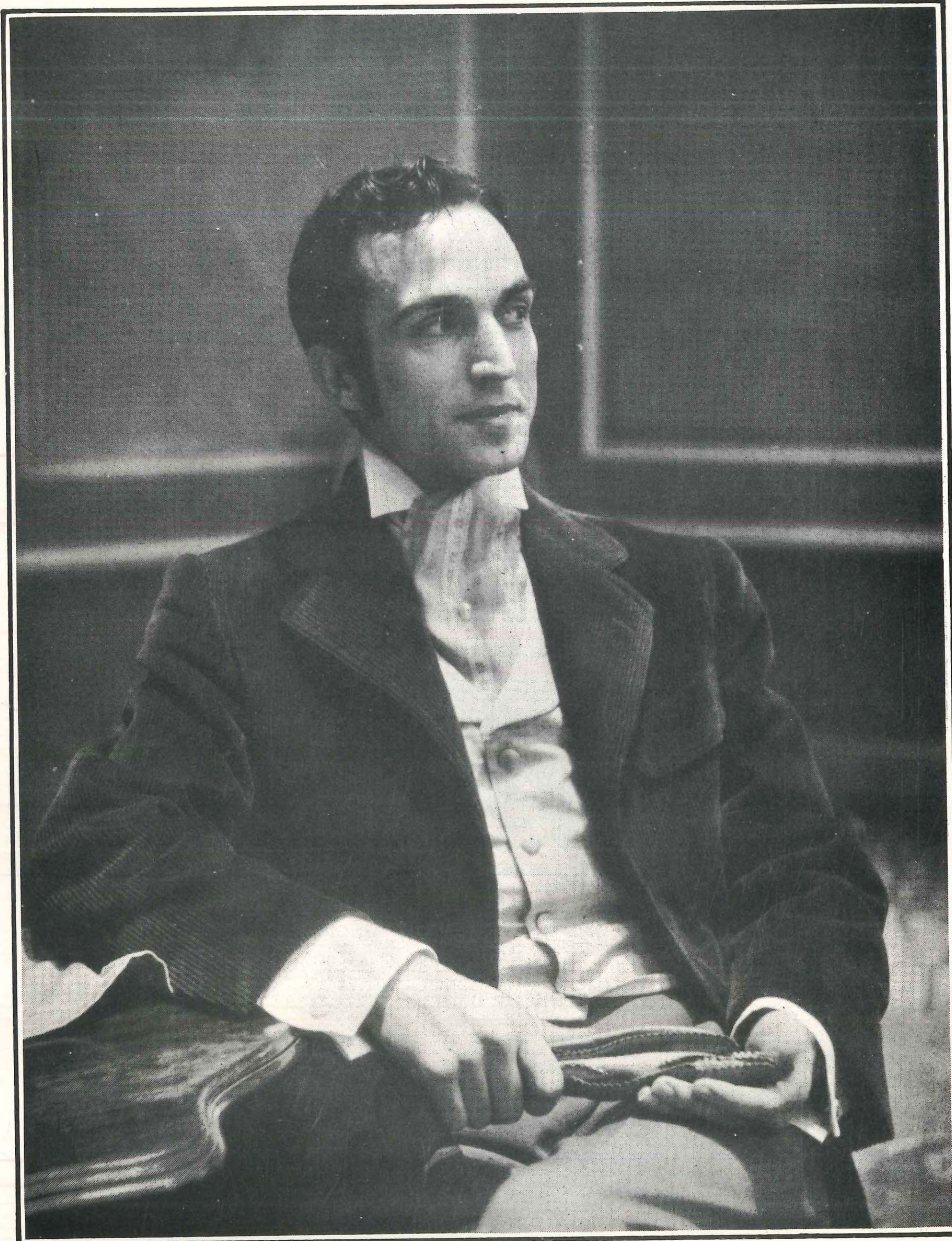


2



F. BILLET DOUX  
ŞEREFİNİZE  
C. GRIMALDİ





RUTH-A GOETZ  
MIRAS  
M. TOWNSEND



u



T. WILDER  
RAMAK KALDI  
HENRI





**MOLIERE  
KIBARLIK BUDALASI  
FELSEFE HOCASI**



6



W. SHAKESPEARE  
JULIUS CAEZAR  
CASSIUS





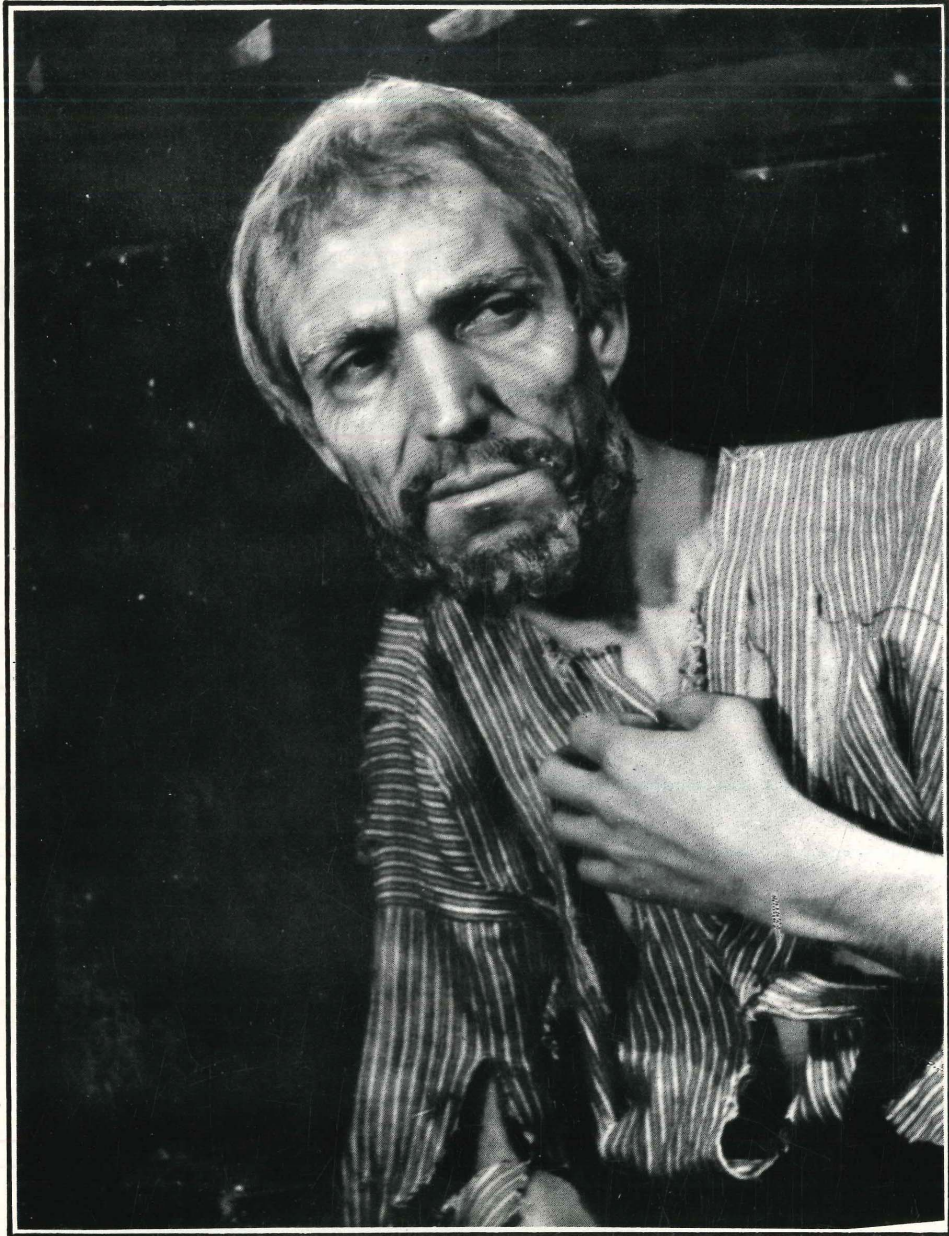
GOETHE  
FAUST  
MEPHISTOPHELES





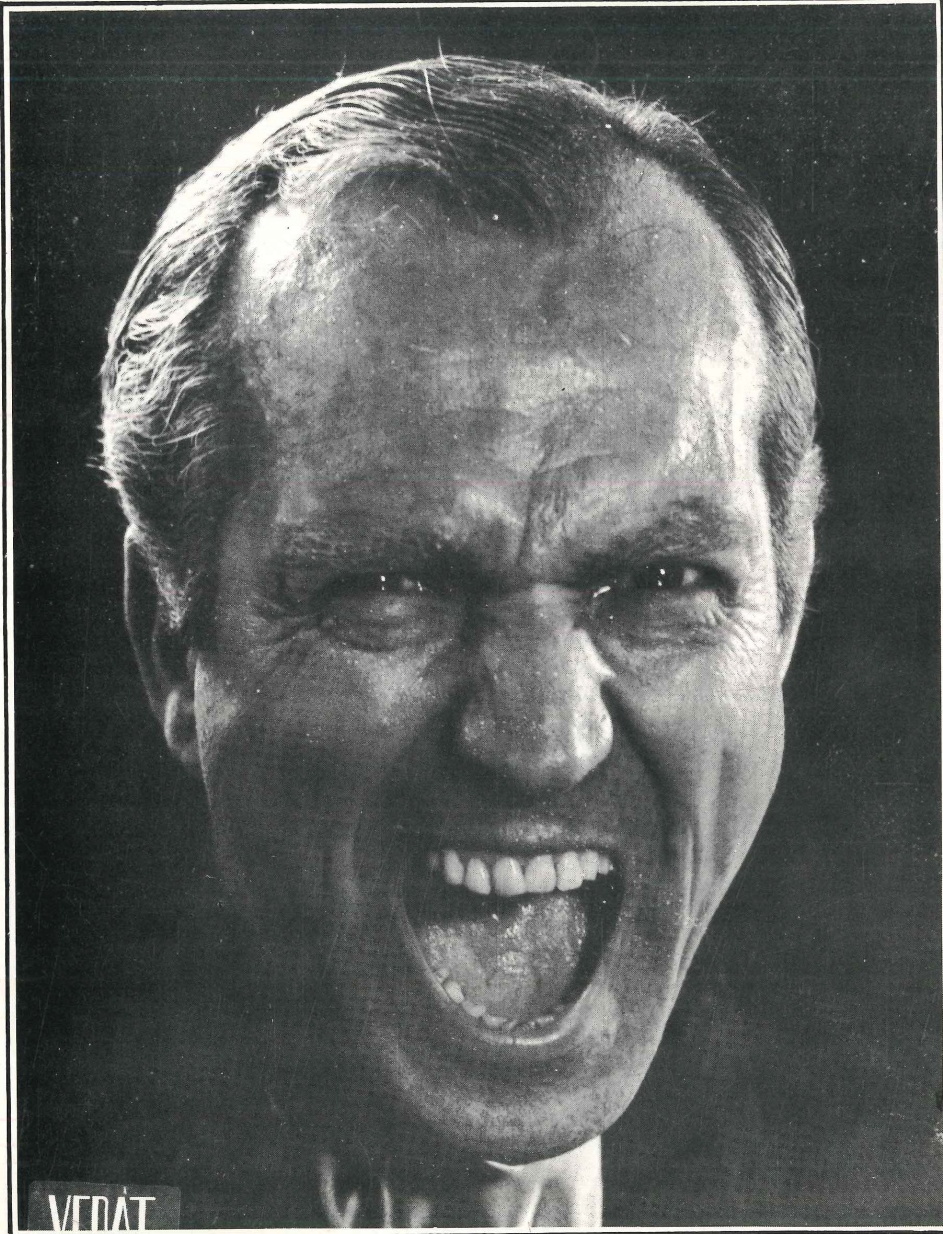
A. DE MUSSET  
ŞAMDANCI  
FORTUNİO





SCHILLER  
HAYDUTLAR  
İHTİYAR MOOR

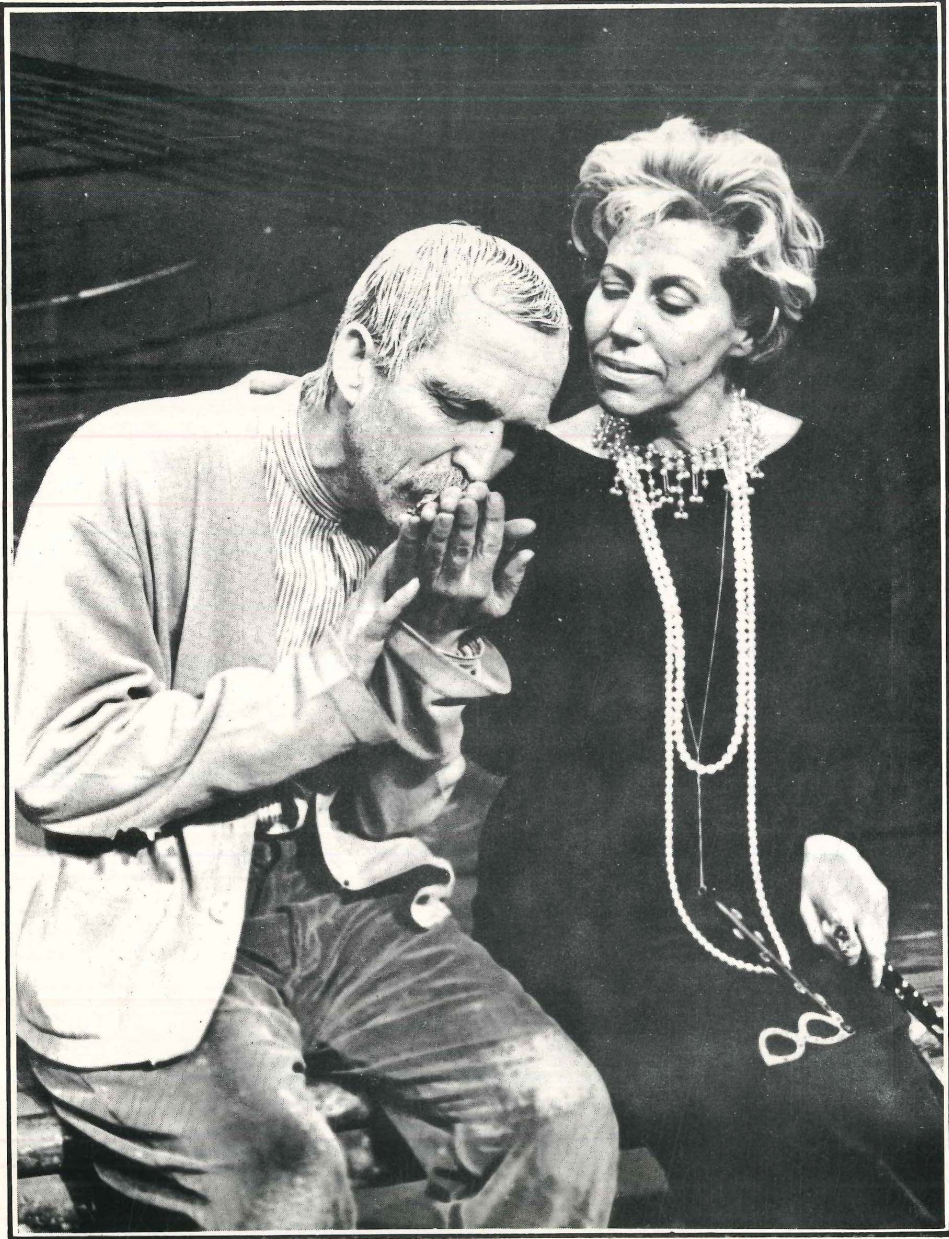




E. ALBEE  
KIL PAYI  
TOBIAS

VEDAT

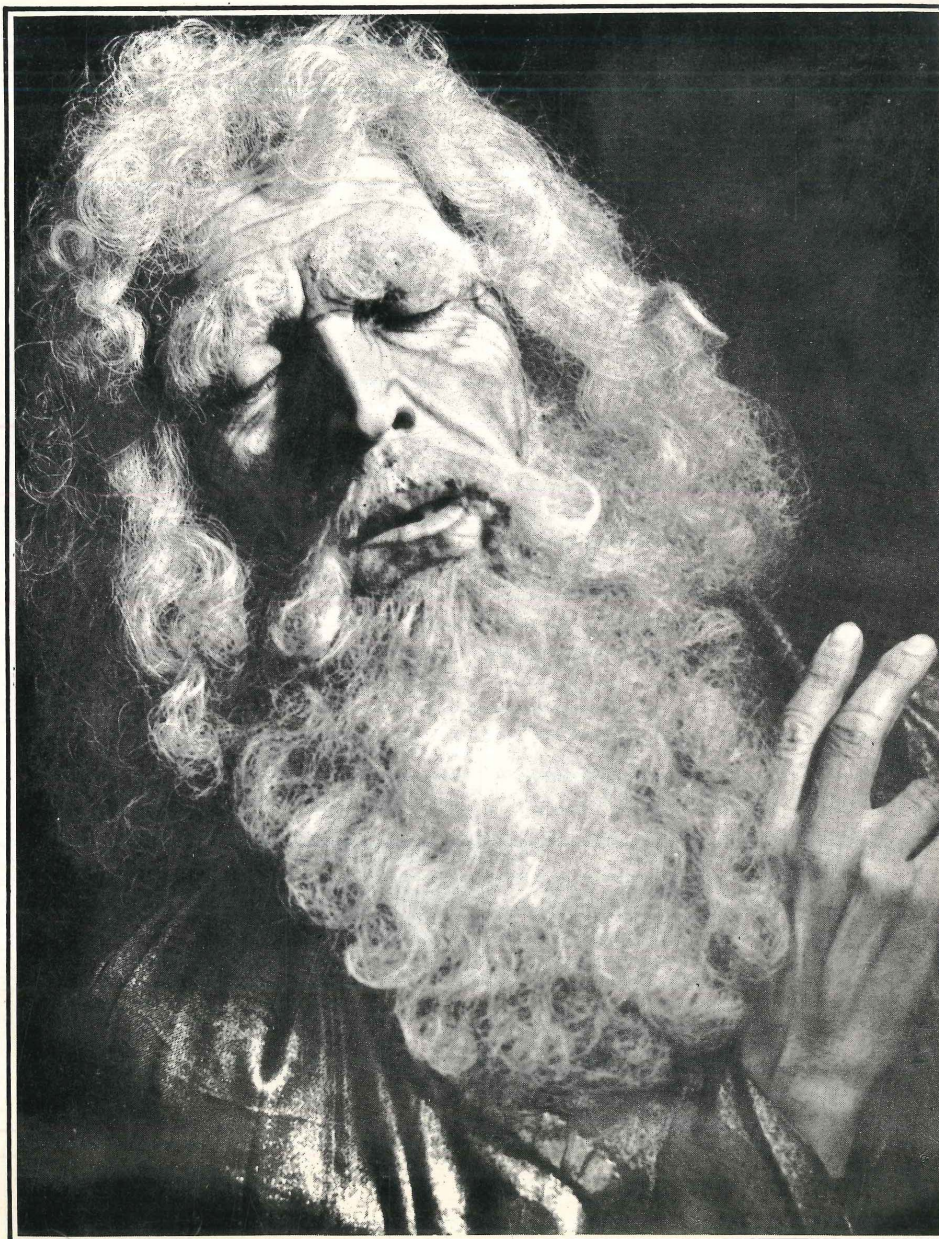




F. DÜRRENMATT  
ZİYARET  
A. İLL



12



SOPHOKLES  
KRAL OĪDĪPUS  
TEĪRESĪAS



Ankara Devlet Tiyatrosu san'atçılarının Paris'de Sarah Bernhardt Tiyatrosunda oynadıkları Kral Oidipus temsilinde Kahin Teiresias rolünü oynayan Nihat Aybars için, eleştirmen Lütfi Ay şöyle yazıyordu: "Nihat Aybars'ın o akşam bambaşka bir ruh hali içinde adeta "Transe" halinde oynadığı Teiresias sahneden çıkarken uzun alkışlar oldu."

Ankara Devlet Tiyatrosunda Haydutlar Dramını seyreden Melih Vassaf: "Baba rolünde Nihat Aybars, san'at hayatının en iyi kompozisyonlarından birini verdi." diye yazıyordu.

Gelin piyesine gelen Nurullah Ataç: "Bay Nihat Aybars iyi oynuyor... Bizi kendisinin Raquin olduğuna inandıracak..." diye yazdı..  
Miras taki oyunu için Oktay Akbal: "kabiliyetli bir jönprömiye olduğu belli olan Nihat Aybars sahnede Karakteristik bir tip yarattı..."

Aynı oyun için Lütfi Ay: "Miras avcısı Morris'i oynayan Nihat Aybars'a gelince Amerika'da geçirdiği yılların bu genç san'atkâra kazandırdığı tecrübe ve olgunluk elle tutulacak kadar barizdir. Bu çok mühim ve güç rolü hakkıyla oynamakta gösterdiği rahatlık bilhassa takdire değer. Birinci perdenin üçüncü tablosunda seyircinin adeta nefes almaktan korkarak can kulağıyla dinlediği Nihat -Şahap -Yıldız meclisi çoktan beri sahnelerimizde görmediğimiz bir ifade mükemmelliğine yükselmiştir."

Çığ piyesi için Melih Vassaf: "Eserin en güzel tarafı başında gösterilen filmi. Nihat Aybars'ın rejisörlüğü harukulade."

Volpane'yi seyreden Sanel: "Karbaccia'yu yaşatırken, Nihat Aybars, öylesine para canlısı ve tiksindirici idiki, yanımda oturan genç bir öğrenci "O tatlı adam nasıl da bu kadar çirkinleşebiliyor" demekten kendini alamadı" diye yazmış...

24.8.1955Hürses gazetesinde K. imzasıyla yayınlanan bir yazıda aynı oyun için: "Geçen mevsim Küçük Tiyatro da oynanan son temsil Volpane'yi görenler, kamburlaşmış bir vücudun üzerinde, fevkalâde bir makyaj neticesinde, cimri bir simsarı canlandırın Nihat Aybars'ı tanımakta, güçlük çektiler. Okadar muaffak bir makyaj Aybars'ın çok yakınlarını bile aldattı."

İlk yönetmenliğin yanlış yanlış üstüne için Lütfi Ay şöyle diyor: "Bu eserle ilk Reji denemisini yapan Nihat Aybars'ın büyük muaffakiyetide komedinin bu tarafını iyice belirtmesinde kendini gösteriyor."

Lütfi Ay Gelin piyesindeki rolü içinde şöyle diyor: "Oğul'da Nihat Aybars bir eşi daha kolay kolay bulunmayacak bir oğul olmuştu. O sıska, marif, alingan ve huysuz delikanlıyı rolün san'at mizacına da pek uygun düşmesinden faydalanmasını bilerek güzel canlandırdı.

Ziyaret oyunundaki büyük başarısından dolayı Metin And, Nihat Aybars'ı o yılın en başarılı sanatçısı seçiyordu.

İstanbul'da açtığı son kişisel yağlı boya resim sergisi için şöyle yazdılar: Nihat Aybars, bir tiyatro adamı olarak san'atın ve san'ata yaklaşımın anlamını, görsel san'atlardan biri olan tiyatrodan sağlamca biliyor kuşkusuz. Tiyatroda sürekli anımsanacak oyunlar sergileyen, Aybars'ın yine görsel san'atlardan bir kol olan resim san'atına içtenlikli bir yaklaşımının örnekleri var bu sergide.'



# BORSAŞ



MENKUL DEĞERLER  
BANKERLİK VE FİNANSAL  
YATIRIMLAR A.Ş.

MERKEZ:  
Atatürk Bulvarı No: 85/4-17  
Kızılay-ANKARA  
Tel: 17 35 35 - 18 61 73  
17 96 88

ANKARA ÇANKAYA ŞUBEMİZ:  
Cinnah Caddesi No: 43/2  
Çankaya-Ankara  
Tel: 26 54 13

İSTANBUL ŞUBEMİZ:  
Halaskar Gezi Caddesi No: 358  
Şişli-İstanbul (Şişli Meydanı)  
Telefonlar: 41 76 72 - 41 76 77  
41 11 36 - 41 52 72

İZMİR EFES ŞUBEMİZ:  
Şehit Nevezi Bulvarı No: 19/A  
(Efes Otelii arkası)  
Alsancak-İzmir  
Tel: 21 86 93

ADANA ŞUBEMİZ:  
Atatürk Cid. Ekmekçiler Apt.  
No: 171 Kurtuluş-Adana  
Tel: 11 590

ERZURUM ŞUBEMİZ:  
İstasyon Cid. No: 12/D  
Gürül Kapı Mah.  
(Merkez Bankası Yanı)  
Tel: 12 206 Erzurum

9REKUSAS  
fotografik çizer: 49 96 07